

[美]崔茨·S 主编



第一册(上)

中国世界语出版社

香港书环出版社

美]崔茨·S

主编

本灿初 刘 冰

编写

书勋蓉 何敏智



English for Fun

蹦蹦跳跳英语

第一册(上)



中国世界语出版社
香港书环出版社

(京) 新登字131

蹦蹦跳跳英语

ENGLISH FOR FUN

[美]崔茨·S 主编

※

中国世界语出版社 出版
香港书环出版社

(北京市阜成门外百万庄路 24 号 邮编:100037)

新华书店总店北京发行所总发行

北京 1201 工厂制版印刷

1994 年 8 月北京第一版第一次印刷

787×1092 毫米 1/32 30.5 印张

印数 1—50000

ISBN7—5052—0210—4/G·38

定价:39 元(4 本) HK \$ 150 元

AUTA 模式猜想

关于 7—13 岁儿童

学习英语的计划

(代序)

我以我和我亲爱的母亲的名义向天下父母和他们的孩子们推荐本书,我深信它的创造力和它所具有的魅力。

[美]崔茨·S

我在美国和加拿大接触了许多华人的孩子,后来回中国到各地走了几次,参观了许多学校,接触了更多的孩子。从接受英语教育方面来说,因为美国、加拿大有着客观的语言环境,所以比较一下,当然这里的孩子比在中国的孩子英语就高出许多。但这里有个有趣的现象,那就是,在美国和加拿大的华人孩子的汉语也不错,和在中国的孩子比较,确实没有什么差的地方。这个原因在哪里呢?第一,这些孩子的家长虽然身在异国,但他们很重视孩子的母语教育。第二,他们有着一套实用的母语教材,这套母语教材不是僵死的,也不是按照传统的繁冗的语言教学方式去编写的。我曾经认真地研究过这些教材,发现它们是非常有趣的,这些教材不仅适合儿童各年龄

段的特点,而且有着严谨的科学性,这对于儿童的全面发展和智力开发有着很大的促进作用。所以这些孩子不但英语好,汉语也同样好。因此,我就回过头一想,中国孩子为什么就不能汉语好,英语也同样好呢?我想一个重要的使命已经落在我的肩上了。

我曾经仔细阅读和研究过美国著名教育心理学家 G·A·戴维斯(G·A·DAVIS)和 S·B·里姆(S·B·LEIOM)关于天才儿童和开发儿童创造智力的著作。戴氏提出的对于儿童的一种四步创造性智力培养的方法是非常有趣的。这个方法叫做 AUTA 模式,它包括四部分:一、意识(awareness);二、理解(understanding);三、方法(techniques);四、自我激励(self-actualization)。从这里我得到启发,我要主编的这套中国孩子能顺利学习好英语,而且在学习中能得到一种全方位的智力开发的教材的论点可以说已经确立了。Awareness, 意识——这是使孩子通过学习促进创造力的第一步。过去的许多教材没有使孩子们认识到创造力对个人成长——发展自己的素质、自我激励、精神健康以及今后向生活索取更多的东西——的重要性。我所要主编的教材必须具有这一点,它应当使孩子们在学习英语的过程中充分地发挥自己的创造力,不是被一些僵死的教条所束缚,不是害怕语法,而是在运用中学习语法,创造性地运用自己所学的东西。Understanding, 理解——这是一种思维训练。如果按照传统的教学习惯,孩子们的思维是随着教师和书本走的,他们不可能或不完全可能有自己的思维方式和思维形态。我力求改变这一点。我认为理解——这种思维训练方式是十分重要的。我必须在我所主编的教材中注入这种最重要的训练方式。它将使孩子们通过学习

得到快乐,从而进入学习中的“自由王国”。这种训练不是练习钢琴那种残酷式的折磨,它是愉快的,是孩子们容易接受的。它的目的是使孩子们在熟悉整个世界,在美术、音乐和文学的熏陶中接受正规英语教育。这正象一个女孩所说的,“每一个字母,都是一个快乐的音符;每一个单词,都是一个美丽的天使;每一段文字,纯然是一位慈爱的妈妈。”Techniques, 方法——学习的方法是非常重要的,是关系到学习成效的大问题。过去填鸭式的学习法在今天已经愈来愈不适用了,那种毫无创造力的、连字母也要讲授三个月甚至半个学期的学习法到今天已象一个垂危的老人。改革当然是最好的出路。我在美国曾读到戴维斯先生的一本小书《猜想快车》,这本书非常有趣,是个关于星期六孩子们乘地铁从堪萨斯城到匹兹堡、都柏林、东京,到圣塔、莫尼卡,再回来的故事。这个故事是写给二年级至七年级学生看的,它的妙处在于把一种创造性的思维技法(即一种新型学习法)插到一个空想故事里。而这个“空想”恰恰是启发学生利用一种新型学习法创造出来的。这个故事给我的启发是:(1)必须教授给孩子一种实用的新型学习法;(2)实施创造思维;(3)排除学习思想障碍;(4)产生丰富联想。思想越广泛越好,有些看起来荒谬的想像但可产生实际的作用;(5)要求数量。学习数量在一定程度上是和质量并驾齐驱的;(6)寻求组织和完善。教材的整个组织和结构之完善是至关重要的,它可以给孩子们一个整体的概念,不会产生支离破碎感和“中国式英语”,这一点也是非常重要的。Self-actualization,自我激励——过去的教材是“逼迫式”的。教师、家长、教材三座大山压在孩子们头上,不学不行,学而无趣,这实际上是一种“粗暴式”教育,这种教育的结果是使孩子

再往后也忘得干干净净。AUTA 模式中的“激励”在其四个部分中是占着很重要的位置的。实现这一步骤得到的结果应当是：自我激励强——创造力高——今后是一个有能力、自信、自我调整性强、入神、有民主作风且向前发展的人，是使用自己的能力发展为自己能够成功的人。这就是说，如果我在我所主编的教材中能够充分体现这一步骤，那么，孩子们学习这套教材再也不会是一件苦差事，他们不会望“文”生畏，不会半途而废，他们具有相当的自信心，这种自信心就是一种自我激励，它不仅使孩子们在学习中得到健康精神的激发，信心百倍地去迎接学习的挑战，而且对于他们今后体会人生有着不可低估的积极影响。

天下父母都希望自己的孩子长大后造化非凡。孩子能不能从小就聪慧过人，智力能不能开发完全，语言的模仿和表述能力将是一个试金石。权威心理学和生理学专家的资料表明，人从7岁开始到13岁，大脑储存记忆信息是最丰富最完整最持久的，大脑的左半部和右半部的开发和利用也是最完全的。在这个阶段学习第二种语言，只要选择一个优秀的教本，一辈子也不会忘怀。为此，我给这套教材一个漂亮的命名：《ENGLISH FOR FUN》，中文译为《蹦蹦跳跳英语》。这套教材具有如下的品质和特点：

(一)快乐多功能。教材编写和教学方法上采取多功能教学法，这不仅在速度上大大超过以往的教材，而且使孩子们在学习英语大有进展的同时，在音乐、文学、美术、舞蹈、手工、小科技、大自然，乃至天文地理以及历史等多方面获得多功能的全面知识，使他们在一种快乐的氛围中接受创造性的训练。

(二)现实感和真实感。根据心理学家 A·Binet 的观点，

儿童对图画的观察,从某种程度上反映了他们认识世界的能力。这套教材配了大量生动有趣的插图,其目的是让儿童在用英语认识、反映、消化这些图画时,同时能在最大程度上用英语去认识整个真实的世界。

(三)趣味性和知识性。儿童没有成年人所具有的信心、耐心、毅力和自觉性,只有有趣的东西才能抓住他们的注意力和想像力,以此促进和增强他们的自我激励精神。为此,我在这套书中设计了两个卡通人物,通过这两个卡通人物的生活、学习和多种有趣的经历,形成一个完整有趣的故事。从这个故事中,孩子们可以学到真正的英语以及包括英语在内的丰富的知识。

(四)培养英语通才。我期望学习这套教材的孩子们能成为能听、会说、会看、会写英语、会用英语思维的“英语通才”。目前国人学习英语一般都能认(或借助字典)、能读,但一离开文字稿,听、写都成大问题,被人戏谑为“残废英语”。这套教材绝不让孩子只会“残废英语”,因为无论从课文编排还是练习布局,都自始至终为儿童创造一个“英语环境”,围绕一个目标:听、说、读、写、思同时并进。录制的录音带也会将孩子们带进一个纯粹百分之百的美国英语世界。

(五)双语教学。学好英语的同时也学好了汉语,这是我所制定的又一目标。因此,我在主编这套教材时,始终不忘记课本的对象是中国孩子。我在内容编排上十分强调双语教学,让孩子们在学习英语的同时能尽可能地了解英语和汉语之间的相同与差别,从词义、表述、语法结构乃至文化背景方面,都有一个明显的比较,这样,孩子们在这种体制训练下,是能够达到英语优秀,汉语同样优秀的目标的。

(六)超年龄段效能。我们所标明的学习对象是 7—13 岁的中国儿童。然而,这套教材在年龄段上并不是死板结构。它只是适合于这个阶段的孩子学习,而实际上它是可以跨越和超出这个年龄段的。比方说,孩子不是 7 岁,如果提前学习这套教材,其效果更佳;如果孩子是 9 岁,那么可以对第一册(上)加速学习,从第一册(下)起从容习之;如果孩子超过了 13 岁,那么可以对前两册学习速度加快,重点攻第二册和第三册。因为整个教材是有连贯性的,在 7—13 岁这个年龄段中,无论孩子是多少岁,都可从头学起,其功效将非常明显地体现出来。

写到这里,我想起 1983 年,美国五十个州、加拿大五个省以及德国汉堡,他们所进行的调查“天才儿童”的活动。据悉,这个活动是由几所大学发起的,其中包括亚利桑那州立大学、丹佛大学、林克大学、西北大学、琼斯·霍普金斯大学等,他们调查的“天才儿童”大约有 70000~90000 名,这些“天才儿童”都是 13 岁以下的学生,他们都是从 6 至 7 岁起开始学习第二种语言,而这第二种语言的学习,既促进了他们母语的学习,同时又全面地促进了他们各方面知识和能力的增长。这个佳话至今仍在美国、加拿大产生影响。所以,我想提请所有的年轻的中国父母注意:请留心您的孩子的培养,注意加强孩子第二种语言的学习,这对于孩子的未来,将产生不可估量的巨大影响。

16, July, 1993, Chicago/New York

目 录

Unit 1	GOOD MORNING	5
Unit 2	HOW DO YOU DO	13
Unit 3	HELLO	20
Unit 4	HOW ARE YOU	27
Unit 5	NICE TO MEET YOU	34
Unit 6	THIS IS MY FATHER	39
Unit 7	AT HOME	53
Unit 8	TALKING ABOUT THINGS	65
Unit 9	A PARTY	80
Unit 10	LOOKING AT PHOTOS	92
VOCABULARY		105
练习答案		109



Cindy 辛迪



Yangyang 阳阳



Peter 彼得



Mary 玛丽



Tom 汤姆



Lanlan 兰兰



Linda 琳达



Paul 保罗



Juliet 朱莉叶



Yangyang's mother
阳阳的妈妈



Yangyang's father
阳阳的爸爸



Cindy's father
辛迪的爸爸



Cindy's mother
辛迪的妈妈



Tom's mother
汤姆的妈妈



Aunt 姑妈



John 约翰



Mike 麦克

Unit 1



阳阳



Cindy

阳阳今天特别高兴,因为他认识了一位新朋友。喏,就是她,金黄的头发,蓝蓝的眼睛。小朋友,你知道她叫什么吗?她叫Cindy。是从遥远的美国来的。阳阳很想和她一起玩,一起唱歌,一起跳舞。可是他不会讲英语。怎么办呢?阳阳下决心要好好学英语。那就让我们一起来和阳阳学英语吧,今后也一起和Cindy玩,好吗?看,他已经开始学习字母了,哼,看样子还挺认真的呢。

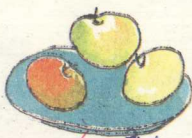
Item

A B C D E F

G

A a

[ei]



apple



arm



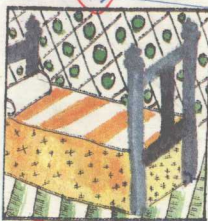
cat

B b

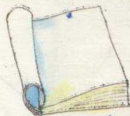
[bi:]



ball



bed



book

C c

[si:]



cake



cup



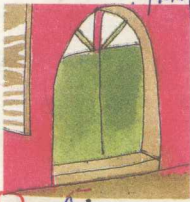
car

D d

[di:]



dog



door



doll

E e

[i:]



egg



ear



eye

EYE

F f
[ef]



fish



face

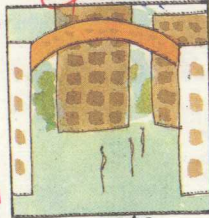


flower

cat
hat
G g
[dʒi:]



girl



gate

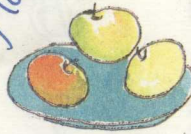


garden

读读写写



bag



apple



cat

读:

写:

bag

a e

ca

bag

apple

cat